

〔南朝梁〕蕭繹著
陳志平 熊清元 校注

蕭繹集校注

上

中國古典文學叢書





〔南朝梁〕蕭繹著

陳志平 熊清元 校注

蕭繹集校注

上

上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

蕭繹集校注 / (南朝梁) 蕭繹著; 陳志平, 熊清元
校注. —上海: 上海古籍出版社, 2018. 12
(中國古典文學叢書)
ISBN 978-7-5325-9018-6

I. ①蕭… II. ①蕭… ②陳… ③熊… III. ①古典文
學—注釋—中國—南朝時代 IV. ①I213.912

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2018)第 241589 號

中國古典文學叢書

蕭繹集校注

(全三冊)

〔南朝梁〕蕭 繹 著

陳志平 熊清元 校注

上海古籍出版社出版發行

(上海瑞金二路 272 號 郵政編碼 200020)

(1) 網址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji1@guji.com.cn

(3) 易文網網址: www.ewen.co

上海展強印刷有限公司印刷

開本 850×1168 1/32 印張 48.125 插頁 17 字數 950,000

2018 年 12 月第 1 版 2018 年 12 月第 1 次印刷

印數: 1—1,300

ISBN 978-7-5325-9018-6

I·3328 精裝定價: 258.00 元

如有質量問題,請與承印公司聯繫

梁元帝集

古風

長安道

西接長楸道南望小平津
飛甍臨綺翼輕軒影
畫輪雕鞍承赭汗槐路起紅塵
燕姬雜趙女淹留重上春

關山月

朝望清波道夜上白登臺
月中含桂樹流影自徘徊
寒沙逐風起春花犯雪開
夜長無與晤衣單誰爲裁

鴛鴦賦

青田之鶴、晝夜俱飛、日南之鴈、從來共歸、雙飛
今不息、自憐兮何極、一別兮經年、相去兮幾千
雄飛入玄兔、雌去往朱鳶、豈如鴛鴦相逐、俱棲
俱宿、勝林鳥之同心、邁池魚之比目、朝浮兮浪
華、夜集兮江沙、萍隨流而傳坼、網因風而綴花
見虹梁之春色、復相鳴而戢翼、蘭渚兮相依、同
盛兮同衰、魂上相思之樹、文生新市之機、金雞
玉鵲不成羣、紫鵲紅雉一生分、願學鴛鴦鳥、連

暮雨。瑤瑤銀勝飛觀入乎雲中。銘曰。山。雲。霞。隱。林。
國。瑞。旦。輝。方。諸。夜。朗。金。盤。曜。色。寶。鈴。成。響。

郢川晉安寺碑

鳳凰之嶺。芊綿聯色。蓮花之洞。照曜增暉。山云黃鶴。
疑鈞天之夜響。城稱却月。似輕雲之霄夜。銘曰。

虹梁紫柱。螭楠丹牆。綺井飛棟。華榱壁璫。應龍若動。
威鳳疑翔。玉鳥霄潤。金池夕光。朱城却稅。紫陌潛通。
塹柳朝綠。江暉暝紅。落霞將暮。鮮雲夕布。峯下陽烏。
林生陰兔。分珮隔浦。皇橋隱霧。俱聽法鐘。同觀寶。

梁元帝御製集卷之一

梁世祖孝元皇帝蕭繹著

賦

玄覽賦

歲次旃蒙月建司空變凌陰之呂崩廣莫之風
蕭子褰帷九水作牧三宮乃盱衡而言曰惟天
惟大惟堯則之惟地惟厚惟王國之粵我皇之
握鏡實乃神而乃聖陳六聯於八則弘九職於
三令運璇樞而御宇執玉衡而齊政矣廣矣

前言

蕭繹，字世誠，小字七符，南蘭陵（郡治在今江蘇省常州市）人，梁武帝蕭衍第七子。梁 天監七年（508）生，母阮修容。天監十三年，封湘東王。歷會稽太守、丹陽尹、荊州刺史、江州刺史等職。太清元年（547），蕭繹再為荊州刺史，且都督荆、雍、湘、司、郢、寧、梁、南、北秦九州諸軍事，此時的梁王朝內政外交危機四伏。二年八月，東魏投附梁朝的侯景叛亂。三年三月，梁京師被攻陷，梁武帝蕭衍、梁簡文帝蕭綱先後死於城中。大寶三年（552），蕭繹平息侯景之亂，於江陵稱帝，改元承聖。承聖三年（554）十月，其侄蕭督聯合西魏攻江陵。不久，城破被俘，蕭繹被督使人以土囊壓殺。承聖四年（555）四月，其子方智承制，追尊為孝元皇帝，廟號世祖。

蕭繹是中國歷代皇帝中少有的學者、文學家和藝術家。

蕭繹一生勤奮好學。顏之推顏氏家訓載：「梁元帝嘗為吾說：『昔在會稽，年始十二，便已好學。時又患疥，手不得拳，膝不得屈。閑齋張葛幃避蠅獨坐，銀甌貯山陰甜酒，時復進之，以

自寬痛。率意自讀史書，一日二十卷，既末師受，或不識一字，或不解一語，要自重之，不知厭倦。』〔一〕南史卷八梁紀元帝亦載：「性愛書籍，既患目，多不自執卷。置讀書左右，番次上直，晝夜爲常，略無休已，雖睡，卷猶不釋。五人各伺一更，恒致達曉。常眠熟大鼾，左右有睡，讀失次第，或偷卷度紙。帝必驚覺，更令追讀，加以撻楚。」蕭繹也自云曾因讀書「感心氣疾」，「泛玩衆書萬餘」〔二〕。

爲了多讀書，蕭繹大量聚書。金樓子聚書篇云：「吾今年四十六歲，自聚書來四十年，得書八萬卷，河間之侔漢室，頗謂過之矣。」平定侯景之亂，蕭繹又將京師建康的七萬多卷圖書運至江陵〔三〕，使其藏書數量多達十四萬卷。

除勤於讀書、藏書，蕭繹更勤於著述。梁書卷五元帝紀載：「所著孝德傳三十卷，忠臣傳三十卷，丹陽尹傳十卷。注漢書一百一十五卷，周易講疏十卷，內典博要一百卷，連山三十卷，洞林三卷，玉輶十卷，補闕子十卷，老子講疏四卷，全德志、懷舊志、荆南志、江州記、貢職圖、古今同姓名錄一卷，筮經十二卷，式贊三卷，文集五十卷。〔四〕蕭繹撰寫的金樓子中有著書篇，專門著錄自己的著作，其中甲部書籍四件，一百三十二卷〔五〕，乙部十一件，二百一十一卷〔六〕，丙部書籍十八件，一百六十卷〔七〕；丁部書四件，一百四十四卷〔八〕。另著錄佛教類書內典博要一部三十三卷。如果加上其他未著錄的作品如梁史、湘東鴻烈、金樓子、錦帶、纂要、山水松石格、洞林、筮經、西府新文、玉苑、玉苑麗文、相馬經、詩評、漢武洞冥記、孫子兵法注，蕭繹共有著作五

十餘部七百餘卷，數量十分驚人〔九〕。這些著作，內容廣泛博雜，涉及經學、歷史、子學、玄學、佛理、占卜、兵法、繪畫、書法、音樂、文學創作和批評，惜大部分已經亡佚，流傳至今的就只有後人輯錄的金樓子以及我們整理的這部蕭繹集了。

蕭繹從小喜好文學，至死不渝。金樓子自序篇載其「六歲解爲詩」，雜記篇上又載曾「賦詩蒙賞」。在其四十餘年的生涯中，蕭繹一直筆耕不輟，創作了大量的詩文。至臨死前，猶在賦詩。資治通鑑卷一六五梁紀世祖孝元皇帝下「承聖三年（554）」條載：十一月庚子，「是夜，帝巡城，猶口占爲詩，羣臣亦有和者」。南史卷八梁本紀元帝載：「承聖三年，元帝都江陵，魏師至，城見剋，帝降。」在幽逼，求酒飲之，製詩四絕。……梁王督遣尚書傳準監行刑，帝謂之曰：「卿幸爲我宣行。」準捧詩，流淚不能禁，進土囊而殞之」。

蕭繹亦工書法和繪畫。南史梁本紀元帝載：「帝工書善畫，自圖宣尼像，爲之贊而書之，時人謂之『三絕』。」顏氏家訓雜藝稱：「畫繪之工，亦爲妙矣；自古名士，多或能之。吾家嘗有梁元帝手畫蟬雀白團扇及馬圖，亦難及也。」四庫全書總目卷一一四山水松石格提要云：「元帝之畫，南史載有宣尼像，金樓子載有職貢圖，歷代名畫記載有蕃客人朝圖、游春苑圖、鹿圖、師利圖、鵜鵠陂澤圖、芙蓉湖醺鼎圖，貞觀畫史載有文殊像。是其擅長，惟在人物。故姚最續畫品錄惟稱湘東王殿下工於像人，特盡神妙。」

作為皇帝，蕭繹是失敗的，但作為學者、文學家，蕭繹卻是成功的。金樓子流傳至今，是南北朝時期重要的子書作品，被譽為「志在立言，文采燦然」之作〔10〕。古今同姓名錄是第一部收集同姓名人物的書籍，忠臣傳是第一部專記忠臣事蹟的傳記，黃妳自序可能是第一部關於書籍故事的書。蕭繹銳意求新，撰著了許多新題材著作。

蕭繹的文學創作，在梁代文壇乃至中國古代文學史上都有重要地位。梁書元帝紀稱其「篤志藝文」，「下筆成章，出言爲論，才辯敏速，冠絕一時」。南史梁本紀元帝贊他「文籍滿腹」。梁典總論稱：「世祖聰明特達，才藝兼美，詩筆之麗，罕與爲匹，伎能之事，無所不該。」明張溥漢魏六朝百三家集題辭稱蕭繹詩賦「婉麗多情」。三兄蕭綱許其爲當時文壇領袖，甚至將之比爲曹子建：「文章未墜，必有英絕；領袖之者，非弟而誰。每欲論之，無可與語，思吾子建，一共商榷。」〔11〕事實上，梁中大通、大同之後的新文風，是由蕭綱、蕭繹兄弟連袂領導的〔12〕。

梁中期，蕭統去世後，蕭綱繼位太子，倡導新體詩歌。這種詩歌內容上多寫宮廷生活和男女之情，形式上追求詞藻靡麗，繼承和發展了「永明體」，當時稱之爲「宮體」。其時，蕭綱與蕭繹書信往返，以蕭繹爲自己創作上的同調。而從蕭繹的文學創作和主張來看，其確實和蕭綱相互呼應，共同推動了「宮體詩」的創作。

蕭繹主張文學要求新求變，認爲時代在變，文章的體裁、情志、事義、辭采、音韻、風格等方面都要隨之而變。「新變」是文學保持活力的重要法寶：「夫世代亟改，論文之理非一；時事推

移，屬詞之體或異。」^{〔三〕}同時，蕭繹求新卻並不追求驚奇怪異，他追求的是一種文質彬彬的文學風格：

能使艷而不華，質而不野，博而不繁，省而不率，文而有質，約而能潤，事隨意轉，理逐言深，所謂菁華，無以間也。^{〔四〕}

其次，蕭繹強調情感抒發的重要性，集中體現這一思想的是他的文筆說。可以說，蕭繹文學思想的一大創新，就是重新定義了文筆說。「在晉宋以後，最能代表一新異之文筆，要推梁元帝」^{〔五〕}。蕭繹在金樓子立言篇下中云：

今之儒，博窮子史，但能識其事，不能通其理者，謂之學。至如不便爲詩如閻纂，善爲章奏如伯松，若此之流，泛謂之筆。吟詠風謠、流連哀思者，謂之文。……筆退則非謂成篇，進則不云取義，神其巧惠，筆端而已。至如文者，惟須綺縠紛披，宮徵靡曼，唇吻適會，情靈搖盪。……潘安仁清綺若是，而評者止稱情切，故知爲文之難也。

蕭繹嘲笑「作詩不對」乃是「吼文」^{〔六〕}，不能稱爲詩歌。「至此文筆的區分，便不用有韻脚無韻

脚作標準了」〔七〕。此就不同于傳統的文筆說了。其次，傳統文筆說認為，詩、賦、誄、頌、銘、箴等文體因其有韻，故都是文，而蕭繹提出「吟詠風謠、流連哀思者」才是文，文是帶情感的。這兩點是蕭繹「文筆說」大放異彩之處。

蕭繹認為文須「綺縠紛披，宮徵靡曼，唇吻適會，情靈搖盪」，即「文」是表達感情的，同時要語言華美。西晉陸機文賦提出「詩緣情而綺靡」，要求詩歌用華美的語言來表達情感，蕭繹「綺縠紛披」「情靈搖盪」之論實承此而來。「宮徵靡曼」，指作品音節的相互配合，靡靡動聽；「唇吻適會」，即指音節的和諧流利。此則是從永明聲律說發展而來的。

蕭繹的文學思想和以蕭綱為首的宮體詩派的主張是完全一致的。宮體詩派的健將蕭子顯就曾指出：「在乎文章，彌患凡舊。若無新變，不能代雄。」〔八〕在當時人看來，宮體詩本身就是一種求新的詩歌，故梁書稱宮體詩倡導者之一徐摛的詩歌為「文體既別」〔九〕，隋書稱蕭綱、蕭繹的創作為「新巧」〔一〇〕。

蕭繹的詩歌創作踐行了自己的文學主張。今存蕭繹詩作八十四題九十六首，樂府十七題二十首，騷一首。其題材多為宴遊寫景、閨怨艷情。另有少量的邊塞以及遊戲之作。

作為諸侯王，蕭繹的生活是富貴無憂的，故宴遊詩歌占有很大部分，如和鮑常侍龍川館和林下作妓應令、春夜看妓、和劉上黃、戲作艷詩等。這些宴遊詩中雖也有「舉杯聊轉笑，歎茲樂未央」（春夜看妓）這樣醇酒美人的徹夜嬉樂，但蕭繹推崇的實則是一種像三國時曹氏西園宴遊

那樣的文人雅集，所謂「想延賓於北閣，因置酒于南軒。聞鶯鳴而懷友，聽長笛其何言」（言志賦），即在公務之餘，於良辰美景之中，和志同道合的朋友飲酒賞景，吟詩談玄。如落日射鵲云：「附枝時可息，言從清夜遊。」去丹陽尹荊州其二：「終朝陪北閣，清夜侍西園。」

表現女性的閨情、閨怨是當時詩作相當普遍的題材，也是蕭繹詩歌的主要內容。如寒閨：「烏鵲夜南飛，良人行未歸。池水浮明月，寒風送擣衣。願織回文錦，因君寄武威。」寄送衣錦以申思念夫君之情。又如和彈箏人詩二首其一：「橫箏在故帷，忽憶上弦時。舊柱離移處，銀帶手輕持。悔道啼將別，教成今日悲。」橫箏在當下，一「故」字又勾連着過往，後四句歷史與現實交織，造成時空錯亂之感，寫盡物是人非的哀怨與愁思。春別應令四首、戲作艷詩、班婕妤、閨怨詩等，則傾吐閨中女子感懷身世、哀愁自傷之情愫。

蕭繹此類詩歌雖亦可歸入宮體詩，細加體味，詩人主要抓住女性的悲苦、哀怨之類的情感集中描寫，與其他宮體詩人過分注重對女性的容貌、表情、姿態、動作以及衣着、用具乃至其居室和周圍的自然環境作精細而具體的描繪有所不同。蕭繹詩歌注重情感的抒發表達，這與其「吟詠風謠，流連哀思」的理論主張是互相表裏的。故其詩歌往往有感動人心的力量，而不以情色誘惑取勝。

蕭繹的樂府詩，大部分屬樂府橫吹曲。如驄馬驅前半部分寫邊塞苦寒惡劣的氣候，使人有置身邊關之感；後半部分寫「行役子」的奔波辛勞，結句「還看玉關路」，暗含思鄉之意，感情藏

而不露，卻更加動人。劉生「任俠有劉生，然諾重西京」，慷慨激昂，激蕩人心，頗有豪俠之氣。其他如燕歌行、紫騮馬、關山月，所用雖是樂府舊題，但氣勢昂揚，充滿了悲壯之感，這些都爲唐代邊塞詩的創作積累了經驗。

蕭繹的詩歌中，還有一部分是遊戲之作，如宮殿名詩、縣名詩、姓名詩、將軍名詩、屋名詩、車名詩、船名詩、歌曲名詩、藥名詩、針穴名詩、龜兆名詩、獸名詩、鳥名詩、樹名詩、草名詩、相名詩，共計十六首，這些詩作是將某類事物如宮殿名、郡縣名嵌入詩歌之中，雖然只是一種文字遊戲，却講求知識的廣博和構思的巧妙。如船名詩：「天暝浮雲飛，三翼自相追。池模白鵠舞，檐知青雀歸。華淵通轉塹，伏檻跨相磯。松澗流星影，桂窗斜月暉。思君此無極，高樓淚染衣。」詩中三翼、白鵠、青雀、高樓實則都是船名。這對作者的知識儲備是一大考驗。諸多船名排列，卻並不使人生厭，就在於作者巧妙構思情境。齊梁隸事之風盛行，貴族喜歡較量記憶同類事物之多寡以顯示才學之高下，蕭繹受此影響，作遊戲之詩，亦是時代風氣之典型反映。

當然，蕭繹的詩歌也存在題材狹窄、遊戲之作過多等缺點。作爲諸侯王，侯景之亂前，蕭繹生活安定從容，不太有機會接觸更廣闊的生活，故其詩歌雖有較高的技巧，但內容貧乏。侯景之亂起，平靜的生活被打破，其在平定叛亂之餘卻依然屬文不輟，而其詩歌內容則有所豐富，詩風也由雍容婉約變爲粗獷悲涼了。如從軍行：「寶劍飾龍淵，長虹畫彩旂。山虛和鏡管，水靜瀉樓船。連雞隨火度，燧象帶烽然。洞庭晚風急，瀟湘夜月圓。荀令多文藻，臨戎賦雅篇。」此

詩一題作和王僧辯從軍，約寫在大寶元年（550）五月。此時王僧辯斬湘州刺史河東王譽，平定湘土，以領軍將軍、大都督率軍東下，進討侯景。瀟湘月圓，洞庭風急，氣氛急切緊張，格調鏗鏘剛健，此已經不同於湘東苑中的無邊風月了。「臨戎賦雅篇」，別是一種情懷心境。其他如潘未靜述懷登城觀戰憶始安王等，都能將自己的經歷和真情實感融入詩中。齊梁詩歌至此開始跳出吟風詠月的狹小天地，向更廣闊的道路發展了。

歷史學家范文瀾曾說：「自玄言詩以至對偶詩，大都是缺乏性情或者不敢露出真性情的詩，梁陳詩人卻敢於說出真性情，雖然這種真性情多是污穢的，但終究是有了內容。」^{〔三〕}梁代詩人在情感表達上相較前代詩歌更自然真實，此在蕭繹的作品中體現得尤為明顯，因為蕭繹主張文學就是要寫情，尤其是詩歌要做到「情靈搖盪」。蕭繹的詩歌就特別注重心理、情感描寫，將女性的心潮起伏作為描寫的重要題材，通過微妙的表情、動作變化表現女性的心理，有時亦感人至深。如別詩二首之一：「別罷花枝不共攀，別後書信不相關。欲覓行人寄消息，衣常潮水暝應還。」通過「不共攀」、「不相關」寫別後的相思之苦，而以潮水有信反襯「行人」的無情，又暗寓盼歸之意，和唐李益江南曲「早知潮有信，嫁與弄潮兒」有異曲同工之妙。登顏園故閣：「衣香知步近，釧動覺行遲。」「步近」寫夫，「釧動」言己，寫出了少婦知夫婿歸來的急切趨奔之情。戲作艷詩：「入堂值小婦，出門逢故夫。含辭未及吐，絞袖且踟躕。」今懷無已，故情有餘，「絞袖」不安，踟躕難行。